



UNIVERSITY
OF WOLLONGONG
AUSTRALIA

University of Wollongong
Research Online

Faculty of Law, Humanities and the Arts - Papers

Faculty of Law, Humanities and the Arts

2013

Chinese second language teacher education and teacher self-development

Xiaoping Gao

University of Wollongong, xiaoping@uow.edu.au

Publication Details

Gao, X. (2013). Chinese second language teacher education and teacher self-development. Proceedings of the 11th International Conference on Chinese Language Pedagogy (pp. 077-084). China: ChineseConference.

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Chinese second language teacher education and teacher self-development

Abstract

This paper addresses three key components in Chinese Second Language Teacher Education: the history, development and objectives of the field, the curricula of teacher education, and student teachers' self-reflection in teaching practices and its role in teacher self-development. Given the changes in the objectives and contexts of teaching Chinese as a second language, it emphasizes that student teachers' self-reflection in supervised teaching practice is central to realize teachers' self-development and to meet the requirement of International Standards for Chinese Language Teacher.

Keywords

era2015, self, education, development, teacher, chinese, language, second

Disciplines

Arts and Humanities | Law

Publication Details

Gao, X. (2013). Chinese second language teacher education and teacher self-development. Proceedings of the 11th International Conference on Chinese Language Pedagogy (pp. 077-084). China: ChineseConference.

国际汉语教师师资教育与教师自我发展

(新西兰) 高小平

University of Wollongong

内容提要

本文旨在阐述国际汉语教师师资教育的三个重要环节：国际汉语教师师资教育的发展与目标、教学大纲设置、及教师在教学实践中的自我反思与发展。文章通过比较对外汉语教学与国际汉语教育在教学目标与教学环境等方面的差异，提出教师在教学实践中的自我反思是实现其内在发展的重要环节，是确保其达到国际汉语教师新标准的重要途径。

关键词： 国际汉语教师师资教育，教学实践，教师自我发展，自我反思

International Chinese Teacher Education and Teacher Self-development

Xiaoping Gao

University of Wollongong

Abstract

This paper addresses three key components in International Chinese Teacher Education: the history and objectives of the field in the different periods, the curricula of teacher education, and trainee teachers' self-reflection in teaching practice. Given the differences between Teaching Chinese as a Second Language and International Chinese Education in their objectives and contexts, the author argues that trainee teachers' self-reflection on their teaching practice is central to their self-development and to meeting the requirements for the new Standards for International Chinese Language Teachers.

Key words: International Chinese Language Teacher Education, teaching practice, teacher self-development, reflection

一、引言

作为一门学科，汉语作为第二语言教学，已由“对外汉语教学”阶段发展到“国际汉语推广”阶段。教师，作为教学三要素（教师、教法、教材）的核心，既是国际汉语教育界首要关注的焦点，又是这一领域中相对薄弱、且最值得探讨的一个环节。当前的师资教育多采用以经验教师为主导、由上至下的培训模式，即由有关专家学者决定课程设置、制定教学大纲、安排教学内容、考核学习成绩，实习教师多处于被动接收的地位。而要从事国际汉语教师这一行业，实践经验尤为重要，而实际的教

学经验必须来自于教学实践，只有通过经验教师的观摩、评课、指点，实习教师不断反思、总结、修正，才能将理论知识转化为成功的实际教学技能，提升教学效果，从而达到国家汉语教师新标准的要求。本文将围绕这一主题探讨国际汉语教师师资教育中三个重要的方面：国际汉语教师培养方式的历史发展及目标更替，师资教育课程的大纲设置，以及实习教师在有指导的教学实践中的自我反思与自我发展。

二、国际汉语教师师资教育的历史

谈到国际汉语教育，不能不从其前身对外汉语教学谈起。从对外汉语教学到国际汉语教育，师资教育历经 3 个发展阶段：起步期 [1950-1982]，拓展期 [1983-2006]，蓬勃期 [2007-]。

（一）起步期 [1950-1982]

如果说新中国对外汉语教学肇始于上世纪 50 年代初的清华大学东欧交换生中国语文专修班及紧随其后的北京大学外国留学生中国语文专修班，真正的对外汉语师资培养，要从 1964 年北京语言学院的成立算起。早期的对外汉语教学工作主要由高校中文系及外语系教师联合承担，采用“翻译法”教授。最早的出国汉语师资培训，主要是从北京大学、复旦大学等高校选拔优秀中文系应届毕业生，然后将其分派到北京外国语大学和北京大学进修外语，作为出国汉语教学储备师资进行培养。后来为了解决学生学外语年龄偏大的困难，1964 年北京语言学院成立了出国师资系，并设立了专门培养出国汉语教师的本科专业，本着少而精的原则，课程仅为汉语、外语、政治、体育四门（程裕祯，2005）。可惜师资教育刚刚起步，就被扼杀于“文革”那场史无前例的浩劫，60 年代中期至 70 年中期，对外汉语教学工作一度停滞，到 70 年代末才逐渐恢复，但教学内容，仍主要以政治为导向。

（二）拓展期 [1982-2006]

1982 年在北京语言学院召开的中国教育学会对外汉语教学研究筹备会正式提出了“对外汉语教学”的学科命名，确立了对外汉语教学的专业及学科地位，大会明确指出发展本科及研究生教育是学科教育体系逐步完善的关键步骤。1983 年北京语言学院在外语系设置了对外汉语教学专业，以培养对外汉语教师为目标，根据对外汉语教学对教师知识结构及教学能力的要求设计课程并确定教学内容。例如，1984 年美国俄亥俄州立大学和北京语言学院联合举办了中美教师培训班，培训班由中美双方教师共同执教，开设了语言教学法、教材编写、汉语语法分析、中美文化对比等课程。从 1986 起，北京大学和北京语言学院开始培养以对外汉语教学为专业方向的硕士研究生，并在北京语言学院设立了博士点，使对外汉语教学这一学科有了稳定的师资来源。对外汉语专业的建立与发展，使对外汉语教学作为一门学科，在专业目标、课程设置、教材编写、及课堂教学等方面做了成功的探索，培养出了一支数量可观、理论知识与实践素养兼备的师资队伍（程裕祯，2005；张和生，2006）。

（三）蓬勃期 [2007-]

随着汉语国际地位的提升及其在全球影响力的扩大，对外汉语学科建设得到了深化与发展。为适应海外来华学习汉语人数不断增加的要求，对外汉语教学专业所培养的人才数量也成倍增长。对外汉语教学专业课程设置不仅包括汉语本体知识、第二语言习得研究、中介语及相关学习理论、教材编写等，更引入了最新的第二语言课堂教学法（如任务教学法等），使对外汉语教学在理论性增强的同时，与实践结合得更加紧密。2005 年首届世界汉语大会之后，该学科开始了从传统的对外汉语教学向汉语

国际推广的转变，从培养对外汉语“内需型人才”向培养国际汉语“外援型人才”的转变，而对外汉语教师的数量和质量成为了制约汉语国际推广工作的一个最重要因素。为缓解师资压力，2007年5月31日，在国家汉办的推动下，国家学位办批准在传统对外汉语专业学位外设立汉语国际教育专业硕士学位，相关培养院校从最初的24所增加到63所，直至现在的82所。该专业学制短，实用性强，为提高汉语的国际推广能力，加快汉语走向世界，培养了大批适应汉语国际推广新形势需要的高层次、应用型、复合型专门人才。

三、国际汉语教师硕士课程大纲设置与国际汉语教师新标准

（一）国际汉语教师的分类与培养目标

在上述汉语作为第二语言师资教育的三个发展阶段中，最后一个阶段培养的国际汉语专业人才可分三类。第一类是传统的对外汉语或汉语应用语言学学术型硕士，对这类学生的培养，更注重理论修养，以便其日后继续深造、为攻读博士学位或在高校从事科研教学工作奠定理论基础，积累实践经验。因而课程设置与培养目标，以夯实学生的学术理论基础为主，使其熟悉并掌握科学的研究方法，并相应地结合一定的教学实践，进行理论上的探讨与研究。

与传统的学术型硕士相对，汉语国际教育专业硕士的培养以实用型为主，对于这些应用型专业硕士的培养，应以实践为主导，以理论为依托，让学生在实践中领悟教学原则、熟悉教学方法与技巧、掌握有效组织课堂活动的策略。这类硕士又可根据毕业后工作环境的不同，分为内需型与外援型两类。内需型人才倾向于留在国内从事对外汉语教学，而外援型人才则可作为国际汉语教师志愿者的储备师资，奔赴国外中小学进行汉语推广活动。因此，外援型专业硕士需要了解海外的教育体制、教学环境、学习者的特点，满足当地对教师的要求，同时，还需有较强的外语表达能力，能够用赴任国语言解释中国文化，满足在当地从事汉语教学的需要。

（二）国际汉语教师硕士课程大纲设置

鉴于以上师资类型及培养目标的差异，各类硕士课程的教学大纲、课程设置、以及教学目标应有所不同。李晓琪（2011）的调研发现英、美第二语言教学硕士课程设置中，教学理论与实践类课程所占比重均排在首位，其次为第二语言教学理论，而英语本体研究的相关课程所占比重并不高，因而提出汉语国际教育专业硕士的课程设置应包括核心课程与拓展课程，除政治、英语外，需涵盖五大类：即汉语教学类、文化类、第二语言习得类，教育学类和研究方法类。北大国际汉语教育硕士的课程设置（“汉语第二语言教学”、“汉语言要素教学”、“第二语言习得导论”、“文化与跨文化交际”、“课堂教学”、“教师发展”、及“语言测试”）也体现了这种国际化的师资培养标准。

毋庸置疑，国际汉语教师应掌握本专业的知识体系（包括汉语本体知识，汉语作为第二语言的教学语法，汉外语法对比分析、中外文化、地理、历史等基本人文知识），具有良好的语言表达和沟通能力，尤其是运用外语来解释中国文化的能力，了解学习者的特点，熟练运用各种课堂教学技巧来有效组织管理课堂教学活动，同时还应能运用各类现代教育技术与多媒体教学手段来提高教学效果。

对于专业型硕士而言，实践类课程尤为重要。既然实际教学经验必须从实践中得来，实习教师在有指导下的教学实践，是培养合格教师、保证教学质量的根本保证。例如，指导教师可以要求实习教师在设计教案时，考虑如何教授汉语的各种语言要素、如何有效运用各类课堂教学方法与技巧并找出适用的条件，指导实习教师根据不同的教学对象（如年龄、学习背景、学习动机、场所）、教学内容而实施不同的教学策略，如何将第二语言习得理论应用于课堂教学实践中（比如，如何纠正学生的偏

误，如何给学生反馈，如何调动学生的学习积极性，如何教授语法，如何引导学生使用目标词语进行交流，如何安排课堂互动，如何对教学效果进行测试与评估。此外，实习教师对多媒体及现代教育科技的掌握也直接影响着课堂教学手段的运用效果。总之，上述内容与教学实践密不可分，实习教师只有通过教师在指导下不断实践、自我反思，根据教师的指点不断修正，才能使教学水平日臻完善。

（三）国际汉语教师新标准

为了检验汉语国际教育师资培养的成效，并使国际汉语教师认证规范化，国家汉办及孔子学院总部于2007年颁布了《国际汉语教师标准》，此《标准》并于2012年12月12日被再度修订。新《标准》包括“汉语教学基础”、“汉语教学方法”、“教学组织与课堂管理”、“中华文化与跨文化交际”及“职业道德与专业发展”五大部分，构建出国际汉语教师的知识、能力及素质的基本框架，突出了汉语教学、文化传播和跨文化交际三项基本技能。同时，针对海外中低年龄段汉语学习者人数增长相对较快的情况，新《大纲》对依不同年龄段学习者的特点组织管理课堂教学提出了相应的要求。新《大纲》要求实习教师能自觉比较中外文化异同，使用任教国语言进行跨文化交际与教学。除了注重学科基础知识外，大纲还强调了专业意识和职业修养，增强了实用性、操作性和有效性，形成了较为完整、科学的汉语教师标准体系。新《标准》将成为全球108个国家400所孔子学院、500多个孔子课堂汉语教师选拔的标准和培训的依据，同时也为国际汉语教师资格认证、汉语国际教育专业研究生培养工作提出了新的要求。

四、教师自我认知与反思

国际汉语教师新标准的制订参照了英语第二语言教师资格标准，而英语第二语言教师师资教育的发展历史也并不长，同样始于上世纪80年代初，如今已从“师资培训”阶段发展到“师资教育阶段”。前者注重培养教师备课及有效运用课堂教学方法、技巧进行实际教学的能力，而后者则强调培养教师拓展教学理论，从事教学研究的能力，强调教师的决策性，提倡通过批判性自我反思、自我评估重新检验相关理论或为教学理论提供实验证据（Richards2008）。

如前所述，国际汉语教师或汉语国际教育专业硕士课程的设置多是从“教”的角度来考量的，如何使专业硕士达到新《标准》，反思性教学或教学反思不失为一种重要的手段。如Bartlett（1990）所说，教学反思可与教师研究、行为研究、指导下的实践、以及批判式教学相结合，成为提高教师教学经验与技能的有效方式。

在师资教育领域中，对反思性教学的定义有两种。一种认为，反思性教学是教师对课堂上的一切教学活动的反思。即教师在课后回顾整个课堂教学过程，试想要达到同样的教学目标可采用的其他教学方式。教学反思为实习教师提供了一个对课堂教学活动进行理智分析、客观考量的机会，其目的是培养实习教师的良好思维习惯，帮助其有效提高教学效果（Cruickshank and Apple-gate 1981）。另一种观点则认为，自我反思是教师对其教学活动的目的、原因及结果三个阶段的综合性反思评估（Zeichner and Liston, 1985），将反思的内容及评估的范围扩大到了课堂教学之外，甚至包括个体教师对其所在整个教学机构的课堂教学状况的认识。Kemmis（1986）认为，反思不单单是一种个人的心理过程，更以行为为导向，以历史、社会、甚至政治为框架，它帮助教师把自身的教学活动放在一个更大的历史背景下，当作一种社会活动来看待，当作解决问题的一种具体手段。因而，反思性教学具有双重含义，它既包括教师个人的主观意识、其思想与行为的关系，又蕴含了教师个人与更大的群体的关系。第一种关系存在于教师头脑中，而第二种关系则体现在个体教学活动与社会群体行为在社会中的关系。有效的反思性教学并非单纯的知识传授与内心感受，而包含着更深层次的认知过程，因而，被一些专家学者视为有效提高教师教学能力的一种有效手段（Bartleet, 1990）。

批判性的反思体现了教师尝试超越已有教学技巧、不断摸索、反复修正的过程。反思性教学共包括五步循环(McTaggart and Kemmis 1983, Smith 1987): 1. 反映(mapping), 即通过观察、收集自己教学中的证据(如录音、录像、记教学日记及笔记)找出亟待解决的问题; 2. 报告(informing), 找出支持教学安排的理论原则; 3. 争论(contesting), 通过与同事或指导教师讨论, 找出自身教学中存在的问题、不成熟甚至有矛盾的地方; 4. 评估(appraisal), 即探索新的教学思路、教学新方法; 5. 实施(acting)将新方法付诸实践。本文认为汉语国际教育专业硕士的培养应该以实践为主导, 将各种理论的学习贯穿于教学活动中, 以学生教学效果来检验师资教育的成败。随着多媒体及网络科技在第二语言教学中的普遍应用, 上述教学环节可与一对一网络教学模式相结合(见 Golombek, 2011), 使得反思性教学的操作性更强, 在师资教育中的实用性更高。

五、结语

国际汉语教师作为一种职业资格, 必须经过一段时间的教学实习, 在实践中, 接受资深教师的指点, 实习教师之间的评课、切磋, 不断自我反思、琢磨、改进, 才能将所学理论知识、教学方法转化为教学技能, 将知识与技能融会贯通, 恰到好处地应用于课堂教学, 达到理想的教学效果。因此, 为国际汉语教师提供相应的教学实践机会、规范的教学指导及对其反思的后期跟进是保证师资教育质量不容忽视的重要环节。此外, 国际汉语教师师资教育应与时俱进、适应时代飞速发展的要求, 增加应用以电脑网络等高科技手段为媒介的教学手段的培训, 使国际汉语教师能适应新时代汉语国际教育的需求。

参考文献

- 程裕祯(2005)《新中国对外汉语教学发展简史》, 北京: 北京大学出版社。
- 李晓琪(2011) 汉语国际教育专业硕士师资素质研究, 《国际汉语教育人才培养论丛》第二辑 21-35 页, 北京: 北京大学出版社。
- 张和生(2006) 对外汉语教师素质与培训研究的回顾与展望, 《北京师范大学学报》, 第3期。
- Bartlett, Leo (1990) *Teacher development through reflective teaching*, in Richards, J. and Nunan, D. (ed.) *Second Language Teacher Education*, Cambridge University Press.
- Cruikshank, D. R. and J. H. Applegate (1981) Reflective teaching as a strategy for teacher growth. *Educational Leadership* 38:553-4.
- Golombek, P. (2011) *Dynamic Assessment in Teacher Education: Using Dialogic Video Protocols to Intervene in Teacher Thinking and Activity*, in Johnson, K. E. and Golombek, P. R. (ed.) *Research on Second Language Teacher Education: A Social Perspective on Professional Development*. Routledge.
- McTaggart, R. and S. Kemmis (1983), *The action research planner*. Geelong: Deakin University Press.
- Richards, J. (2008) *Second Language Teacher Education Today*, *RELC Journal*.
- Smith, F. (1987). A critical pedagogy of classroom practice. Paper presented at the Curriculum Theorizing and Classroom Practices Conference, Bergamo, Ohio, November.
- Zeichner K. M. and D. P. Liston (1985) An inquiry-oriented approach to student teaching. Paper presented at the Practicum Conference, Geelong, Australia, January 1985.

作者简介

高小平, 博士, University of Wollongong, 研究兴趣, 汉语第二语言教学及语法、多媒体网络教学、国际汉语师资教育与文化传播。